

Mode d'emploi

Radiofrecuencia
Radiofrequency
Radiofréquence
Radiofrequenzgerät
Radiofrequenza

Advertencia

- Nunca, en ninguna circunstancia, intente abrir o inspeccionar los componentes o accesorios internos de la máquina. Si fuera necesaria una inspección, por favor póngase en contacto con su proveedor o un técnico debidamente cualificado.
- No utilice nunca la unidad en ambientes húmedos o insuficientemente ventilados, como zonas de baño, baños, etc., con el fin de prevenir daños en los componentes eléctricos de su equipo.
- Nunca utilice el equipo al aire libre, las inclemencias meteorológicas pueden causar daños.
- Si el cable eléctrico estuviera roto, solicite a un profesional que le suministre otro y lo cambie para evitar riesgos, o contacte con el proveedor.

Advertissement

- N'essayez en aucune circonstance d'ouvrir ou d'inspecter les composants internes ou les accessoires de votre appareil. Si une inspection est nécessaire, veuillez contacter votre fournisseur ou un technicien qualifié.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un lieu humide ou peu ventilé (par exemple, salles de bains); ceci pourrait endommager les composants électriques de votre appareil.
- N'utilisez jamais votre appareil à l'extérieur, une exposition aux éléments naturels pouvant endommager l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation était rompu, veuillez demander à un professionnel de le remplacer pour éviter tout dommage, ou demandez conseil à votre revendeur.

Avvertenza

- Non aprire o ispezionare gli elementi o gli accessori interni dell'apparecchio. Qualora fosse necessaria un'ispezione, contattate il fornitore o un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'unità in ambienti umidi o poco ventilati, quali zone di acqua, bagni, ecc. in modo da prevenire danni alle componenti elettriche.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto, gli agenti meteorologici potrebbero causare danni.
- Qualora il cavo elettrico fosse rotto, chieda al suo distributore di fornirne un altro per evitare eventuali rischi.

Warning

- Never under any circumstances attempt to open or inspect the internal components or accessories of the machine. If an inspection becomes necessary, please contact your supplier or a suitably competent technician.
- Never use the unit in humid or poorly ventilated environments, such as wet rooms, bathrooms etc. to prevent damage to the electrical components of your unit.
- Never use the unit outdoors; exposure to the elements can cause damage.
- If the power cord was destroyed, please ask a professional to service and replace it to avoid hazards, or contact the dealer for service.

Warnung

- Versuchen Sie niemals das Gerät zu öffnen und die innen liegenden Komponenten oder Zubehör zu untersuchen. Wenn eine Kontrolle notwendig wird, setzen Sie sich dafür mit Ihrem Lieferanten oder einem kompetenten Techniker in Verbindung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter oder unbelüfteter Umgebung, wie z.B. Feuchträume oder Badezimmer, um Schaden an den elektrischen Komponenten Ihres Geräts zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien, Witterungseinflüsse können Schäden verursachen.
- Wenn die elektrische Zuleitung beschädigt ist, lassen Sie diese von einem Fachmann kontrollieren und austauschen, um Risiken zu vermeiden, oder bitten Sie den Händler um Kundendienstleistungen.

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple lo estipulado en las siguientes directivas:

1. Las medidas de la Directiva sobre Baja Tensión: 2014/35/EU.
2. Las medidas de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética: 2014/30/EU.

Déclaration de conformité CE

Ce produit répond aux exigences suivantes:

1. Conditions énoncées dans la Directive «Basse tension»: 2014/35/EU.
2. Conditions énoncées dans la Directive «Compatibilité électromagnétique»: 2014/30/EU.

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

1. Le misure della Direttiva sulla “bassa tensione”: 2014/35/EU.
2. Le misure della Direttiva sulla “compatibilità elettromagnetica”: 2014/30/EU.

EC-Declaration of compliance

This product meets the following requirements:

1. Conditions set out in the Low Voltage Directive: 2014/35/EU.
2. Conditions set out in the Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU.

EC Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen:

1. Die Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie: 2014//35/EU.
2. Die Vorschriften der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU.

Reciclaje



Cuando aparezca este símbolo en cualquiera de nuestros productos eléctricos o su embalaje, esto significa que dichos productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para asegurar un tratamiento de residuos adecuado, hágalo de acuerdo con las leyes locales o según convenga para el desecho de equipos eléctricos. Esto ayudará a preservar el medio ambiente y mejorar los estándares de protección medioambiental en relación con el tratamiento de residuos eléctricos.

Recyclage



Si l'un des composants électriques ou leur emballage de présentation porte ce symbole, cela signifie que ces produits ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers habituels. Afin de leur assurer un traitement approprié, veuillez vous en débarrasser en respectant les lois locales ou tel que requis en cas d'élimination d'appareils électriques. Ceci permettra de préserver et de sauver les ressources naturelles et d'améliorer les normes de protection de l'environnement portant sur l'élimination de déchets électriques.

Recycling



Whenever any of our electrical products or their presentation packaging bear this symbol, it means that these products should not be treated as conventional household waste in Europe. To ensure proper treatment of this waste, dispose of it in accordance with local laws or as required for the disposal of electrical equipment. This initiative will help preserve save natural resources and improve standards of environmental protection in regard to the treatment of electrical waste.

Recycling



Dieses Symbol auf unseren elektrischen Geräten und auf ihren Verpackungen bedeutet, dass diese Produkte in Europa nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften oder die Anforderungen für die Entsorgung von elektrischen Geräten. Diese Initiative zur Entsorgung von Elektromüll hilft die natürlichen Ressourcen zu erhalten und dient einem besseren Umweltschutz.

Riciclaggio



Quando questo simbolo è indicato in uno qualsiasi dei nostri prodotti elettrici o nell'imballaggio, vuol dire che tali prodotti non devono essere trattati come residui domestici convenzionali in Europa. Per assicurare un trattamento adeguato dei rifiuti, smaltire il prodotto in conformità alle leggi locali o alle consuetudini di smaltimento degli apparecchi elettrici. Questo procedimento aiuta a conservare l'ambiente e a migliorare gli standard di protezione ambientale relativi al trattamento dei residui elettrici.

iBienvenido!

Muchas gracias por su compra. Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el equipo. También puede pedir orientación a un profesional para asegurarse de que está utilizando el equipo correctamente. No aceptaremos ninguna responsabilidad por los accidentes que ocurran debido a un manejo incorrecto.

La empresa se reserva el derecho de corregir detalles de los equipos, sin previo aviso. Si encuentra algún error en estas instrucciones, por favor no dude en enviarnos un e-mail para informarnos y que podamos corregirlos.

Bienvenue!

Merci beaucoup d'avoir fait cet achat. Veuillez lire les instructions avec attention avant d'utiliser cet appareil. Vous pouvez également demander conseil auprès d'un professionnel afin de vous assurer d'utiliser l'appareil correctement. Nous n'endosserons aucune responsabilité en cas d'accident provoqué par une mauvaise utilisation.

L'entreprise se réserve le droit de modifier les détails des instruments sans préavis. Si vous détectez une erreur dans ces instructions, n'hésitez pas à nous le faire savoir afin d'y apporter une solution.

Benvenuti!

Grazie per aver effettuato l'acquisto. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni. Inoltre, è consigliato ricevere indicazioni da un professionista per essere sicuri di utilizzare correttamente l'apparecchio. L'Azienda declina ogni responsabilità derivante da eventuali incidenti dovuti a una manipolazione non corretta del prodotto. L'Azienda si riserva il diritto di correggere le informazioni sugli apparecchi, senza previo avviso. Se riscontrate degli errori in queste istruzioni, vi preghiamo di scriverci un'e-mail affinché possiamo correggerli.

Welcome!

Thank you very much for purchase. Please read the instructions carefully before operating the instrument. You can also ask a professional for guidance to make sure you are using the instrument correctly. We will accept no responsibility for any accidents that occur due to incorrect operation.

The company reserves the right to amend the details of the instruments with no prior notice. If any mistakes are found in these instructions, please feel free to send us an e-mail informing us so that we can correct them.

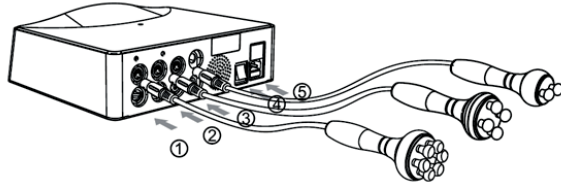
Willkommen!

Vielen Dank für Ihren Kauf! Bitte lesen Sie die Anleitungen gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie können auch Ihren Fachbetrieb um eine Einweisung bitten, damit Sie sicher sind, dass Sie das Gerät richtig einsetzen. Wir haften nicht für Unfälle, die aufgrund fehlerhafter Bedienung entstehen.

Der Hersteller behält sich technische Änderungen der Geräte ohne vorherige Ankündigung vor. Wenn Sie in diesen Anleitungen Fehler finden, bitte senden Sie uns eine E-Mail, damit wir diese berichtigen können.

Mode d'emploi

1. Branchez les accessoires tel que montre le visuel en dessus.
2. Tapez le bouton M/A, numéro 4 dans le visuel, et l'écran s'allumera.



Numeration	Accessoire/Connexion
1	Porte-électrode corporel
2	Porte-électrode facial
3	Porte-électrode facial
4	Button "POWER"
5	Câble d'alimentation électrique

3. Choisissez la fonction souhaitée et tapez le bouton ENERGY pour régler le niveau de puissance, après tapez le bouton TIME pour ajuster le minuteur. Tapez aussi le bouton STATE afin de choisir le type d'onde souhaité.

4. Nettoyez la zone à traiter.

5. Appliquez du gel spécifique ou un sérum aux zones du corps à traiter afin de les hydrater avant du traitement. Assurez-vous que la sonde soit en contact avec la peau du patient autant que possible afin d'éviter que trop de courant dans un seul point, ce qui pourrait causer de l'irritation cutanée ou des rougeurs. Appliquez du sérum pour retirer les rides au visage, surtout sur la partie autour des yeux.

6. Réglez le minuteur à 15 min.

Programmes de traitement:

A. 30 min. pour un traitement facial. Si celui-ci est le premier traitement du patient : 15 min. pour chaque côté du visage.

B. 10 min. pour les yeux.

C. 30 min. pour la poitrine et d'autres zones du corps. Le temps total du traitement corporel ne devrait pas dépasser l'1h30 chaque fois.

7. Choisissez la sonde, le niveau d'énergie et l'onde appropriés pour le traitement.

8. Appliquez 2 ml de crème antirides dans le haut et le bas du visage, ainsi que à droite et à gauche, sans l'étaler, ou appliquez-la sur la partie concrète à traiter.

9. Après avoir réglé les paramètres mentionnés en dessus, tapez sur le bouton START/PAUSE afin de commencer avec le traitement.

10. Quand vous libérez la pédale, la sonde s'arrêtera.

Precaución

- Los tratamientos de radiofrecuencia no se deben extender durante un largo periodo de tiempo. La duración recomendada es de 10 minutos para los tratamientos faciales y 20 minutos para los tratamientos corporales. En cualquier caso, no prolongar los tratamientos más allá de 60 minutos.
- Para evitar quemaduras en el paciente, nunca olvide de colocar la placa corporal en contacto con la piel.
- Durante la aplicación del tratamiento, aplicar los electrodos sobre la piel realizando círculos constantemente sin dejar de realizar movimientos en ningún momento. No dejar el electrodo fijado en una zona, se podrían producir quemaduras.
- No olvidar de aplicar gel o crema en la zona a tratar.

Cautions

- Les traitements de radiofréquences ne doivent pas durer une longue période de temps. La durée recommandée est de 10 minutes pour les soins du visage et de 20 minutes pour les soins du corps. Dans tous les cas, le traitement ne doit pas dépasser les 60 minutes.
- Pour éviter de brûler le client, ne jamais oublier de mettre la plaque en contact avec la peau.
- Appliquez l'électrode dans la peau du client en faisant des mouvements circulaires constants, ne pas arrêter de bouger l'électrode. Ne pas maintenir l'électrode dans la même zone de la peau pendant une longue période de temps sans le bouger, car le client peut être brûlé.
- Ne pas oublier d'appliquer un gel ou une crème pour la zone à traiter.

Cautions

- Radiofrequency treatments must not extend over a long period of time. The recommended duration is 10 minutes for facial treatments and 20 minutes for body treatments. In any case, treatments extend beyond 60 minutes.
- To avoid burning to the customer, never forget to put this plate in contact with the skin.
- Apply the electrodes on the customer's skin making constantly circles, without stopping of making movements. Not keep the electrode without moving at the same zone during a long period of time, the customer could be burned.
- Don't forget to apply gel or cream in the treatment zone.

Vorsichtsmassnahmen

- Funkfrequenzbehandlungen dürfen nicht über eine lange Dauer angewandt werden. Die empfohlene Dauer beträgt 10 Minuten für Gesichtsbehandlungen und 20 Minuten für Körperbehandlungen. Eine Behandlung sollte unter keinen Umständen über 60 Minuten dauern.
- Um Verbrennungen beim Kunden zu vermeiden, vergessen Sie nicht die Platte in Kontakt mit der Haut zu bringen.
- Wenden Sie die Elektroden auf die Haut des Kunden mit kontinuierlichen und ununterbrochenen Kreisbewegungen an. Lassen Sie die Elektrode nicht für lange Zeit ohne Bewegung an der gleichen Stelle, der Kunde könnte Verbrennungen erleiden.
- Vergessen Sie nicht Gel oder Creme auf die Behandlungzone aufzutragen.

Precauzioni

- I trattamenti di radiofrequenza non si devono prolungarsi per un periodo lungo di tempo. La durata consigliata è di 10 minuti per trattamenti faciali e 20 minuti per trattamenti corporali. In ogni caso, non allungare le sessioni più di 60 minuti.
- Per evitare bruciature nel cliente, non dimenticare mai di collocare la placa corporale in contatto con la pelle.
- Durante il trattamento, applicare gli elettrodi sopra la pelle facendo circoli continuamente senza fermarsi. Non lasciare l'elettrodo fisso in una zona, potrebbe causare bruciature.
- Non dimenticare di applicare gel o crema nella zona da trattarsi.

Efectos secundarios y contraindicaciones

Los efectos secundarios de la radiofrecuencia son:

- Enrojecimiento y edema tras la sesión (son transitorios, pero presentes habitualmente).
- Alguna pequeña equimosis en zonas de fragilidad capilar (poco frecuente).

El tratamiento con radiofrecuencia está contraindicado en:

- Embarazo y lactancia.
- Portadores de prótesis metálicas o marcapasos.
- Cardiopatías graves.
- Alteraciones de la coagulación.
- Enfermedades del tejido conectivo y neuromuscular.
- Cáncer.
- Tampoco son buenos candidatos pacientes con sobrepeso importante.
- Implantes de colágeno reciente.

Effets secondaires et contre-indications

Les effets secondaires de la radiofréquence sont les suivants:

- Rougeur et gonflement après la séance (ils sont transitoires, mais habituellement présents).
- Des petites ecchymoses (rare).

Le traitement par radiofréquence est contre-indiqué en cas de:

- Grossesse et allaitement.
- Prothèses métalliques et stimulateurs cardiaques.
- Maladies cardiaques graves.
- Troubles de la coagulation.
- Maladies neuromusculaires et du tissu conjonctif.
- Cancer.
- Les patients atteints de surpoids.
- Les implants de collagène récents.

Secondary effects and contraindications

The secondary effects of the radiofrequency are:

- Redness and swelling after the session (are transient, but usually present).
- Some small ecchymosis (rare).

The radiofrequency treatment is contraindicated in:

- Pregnancy and lactation.
- Metal prostheses or pacemakers.
- Serious heart defects.
- Coagulation disorders.
- Connective tissue diseases and neuromuscular.
- Cancer.
- Patients with overweight.
- Recent collagen implants.

Nebenwirkungen und gegenanzeigen

Die Nebenwirkungen der Hochfrequenz sind:

- Rötung und Schwellung nach der Sitzung (sind in der Regel zu beobachten, sind aber nur vorübergehender Natur).

- Kleinere Ekchymosen (selten).

Gegenanzeigen der Hochfrequenzbehandlung:

- Schwangerschaft und Stillen.
- Metallprothesen oder Herzschrittmacher.
- Schwere Herzfehler.
- Gerinnungsstörungen.
- Bindegewebeerkrankungen und neuromuskuläre Erkrankungen.
- Krebs.
- Patienten mit Übergewicht.
- Kürzliche Kollagenimplantate.

Efetti secondari e contraindicazioni

Gli effetti secondari della radiofrequenza sono:

- Arrossamento e edema dopo la sessione (sono transitori ma presenti abitualmente).
- Piccole ecchimosi in zone di fragilità capillare (poco frequente).

Il trattamento con radiofrequenza è contrindicato in caso di:

- Imbarazzo e allattamento.
- Portatori di protesi metalliche o stimolatori cardiaci.
- Cardiopatie gravi.
- Alterazioni della coagulazione.
- Malattie del tessuto connettivo e neuromuscolare.
- Malati di cancro.
- Non sono candidati appropriati i clienti con sovrappeso importante.
- Impianti di collagene recenti.

FICHA TÉCNICA

Pesos y tamaños	Tamaño embalaje (cm)	49,5x48,5x22,5
	Peso bruto (Kg)	4,3
	Peso neto (Kg)	3,2
Características eléctricas	Voltaje nominal	220V ~ 240V
	Frecuencia	50Hz/60Hz
	Frecuencia de trabajo (MHz)	10
	Potencia de trabajo (W)	90
	Tipología	Multipolar

TECHNICAL SHEET

Weights and sizes	Packing size (cm)	49,5x48,5x22,5
	Gross weight (kg)	4,3
	Net weight (kg)	3,2
Electrical characteristics	Rated voltage	220V ~ 240V
	Frequency	50Hz/60Hz
	Working frequency (MHz)	0,3
	Working power (W)	150
	Type	Monopolar

SPÉCIFICATIONS

Poids et taille	Taille de l'emballage (cm)	49,5x48,5x22,5
	Poids brut (kg)	4,3
	Poids net (kg)	3,2
Caractéristiques élec- triques	Tension nominale	220V ~ 240V
	Fréquence	50Hz/60Hz
	Fréquence de travail (MHz)	0,3
	Pouvoir de travail (W)	150
	Typologie	Monopolaire